# BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1977

## Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976.

INHOUDSOPGAVE.


| | Bladz. |
|---|---|
| Ontwerp van wet | 2 |
| WETSTABEL. | |
| Titel I. — Lopende uitgaven | 8 |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven | 18 |
| VERANTWOORDINGSPROGRAMMA. | |
| Titel I. — Lopende uitgaven | 28 |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven | 33 |


R. A 10866



# SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977

## Projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976.

INDEX.


| | Pages |
|---|---|
| Projet de loi | 2 |
| TABLEAU DE LA LOI. | |
| Titre I. — Dépenses courantes | 9 |
| Titre II. — Dépenses de capital | 19 |
| PROGRAMME JUSTIFICATIF. | |
| Titre I. — Dépenses courantes | 28 |
| Titre II. — Dépenses de capital | 33 |


R. A 10866

## ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,* ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

### I. KREDIETAANPASSINGEN.

ARTIKEL 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I - Lopende uitgaven, en onder de Titel II - Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Brusselse Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir,* SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires bruxelloises et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### I. AJUSTEMENTS DES CREDITS.

ARTICLE 1er.

Les crédits prévus au Titre I - Dépenses courantes, et au Titre II - Dépenses de capital, du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(In miljoenen franken) / (En millions de francs)

| AANPASSINGEN | Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés* | Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés* | | AJUSTEMENTS |
|---|---|---|---|---|
| | | Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement* | Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement* | |
| TITEL I. | | | | TITRE I. |
| *Lopende uitgaven.* | | | | *Dépenses courantes.* |
| Bijkredieten lopend jaar . . . . . | 72,9 | — | 3,5 | Crédits supplémentaires de l'année courante. |
| Verminderingen . . . . . | 61,6 | 1,5 | — | Réductions. |
| Bijkredieten voor vroegere jaren . . . | — | — | — | Crédits supplémentaires pour les années antérieures. |
| TITEL II. | | | | TITRE II. |
| *Kapitaaluitgaven.* | | | | *Dépenses de capital.* |
| Bijkredieten lopend jaar . . . . . | 119,8 | 106,0 | 34,5 | Crédits supplémentaires de l'année courante. |
| Verminderingen . . . . . | — | 476,0 | 37,9 | Réductions. |

### II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

Het bedrag van de verbintenissen voorzien bij artikel 9, alinea 1, van de wet van 12 november 1976 houdende de be-

### II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

Le montant des engagements de 170 000 000 de francs, prévu à l'article 9, alinéa 1er, de la loi du 12 novembre 1976

groting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976 en dat het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd is te nemen ten laste van artikel 561.02.a.40, van zijn begroting voor 1976 en bestemd als vastleggingskredieten gesplitst per lot, wordt gebracht van 170 000 000 frank op 291 000 000 frank.

ART. 3.

De verbintenissen bedoeld bij artikel 9, alinea 2, van de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976, mogen gaan tot een totaal aan leningen dat gebracht wordt van 183 000 000 frank op 303 000 000 frank.

ART. 4.

In het artikel 12, § 1, van de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag der vastleggingsmachtigingen van 644 400 000 frank voor de sector « Economische Zaken » tot 817 000 000 frank verhoogd.

ART. 5.

In het artikel 12, § 2, *c)*, van de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag der toegewezen fiscale ontvangsten van 106 500 000 frank voor de sector « Economische Zaken » tot 155 300 000 frank verhoogd.

ART. 6.

Het totaal aan leningen waarop de verbintenissen slaan bedoeld bij artikel 17, alinea 2, van de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976, wordt verminderd met 120 000 000 frank.

ART. 7.

De tekst van artikel 18 van de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976, wordt gewijzigd als volgt :

« De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen te onderschrijven tot het bedrag van 2 158 600 000 frank. »

ART. 8.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale

contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, que le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge de l'article 561.02.a.40, de son budget pour 1976 et destiné aux engagements fractionnés par lots, est porté à 291 000 000 de francs.

ART. 3.

Le volume de prêts sur lequel peuvent porter les engagements visés à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, est porté de 183 000 000 de francs à 303 000 000 de francs.

ART. 4.

A l'article 12, § 1er, de la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1976, le montant des autorisations d'engagement de 644 400 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » est porté à 817 000 000 de francs.

ART. 5.

A l'article 12, § 2, *c)*, de la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1976, le montant des recettes fiscales affectées de 106 500 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » est porté à 155 300 000 francs.

ART. 6.

Le volume de prêts sur lequel peuvent porter les engagements visés à l'article 17, alinéa 2, de la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, est réduit de 120 000 000 de francs.

ART. 7.

Le texte de l'article 18 de la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, est modifié comme suit :

« Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements jusqu'à 2 158 600 000 francs. »

ART. 8.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et

openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hoog toezicht staan van :

1. het Ministerie van Openbare Werken;
2. het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen in 1976 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 175 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen, die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen, die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

ART. 9.

De Minister van Brusselse Aangelegenhden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan, tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1976 slaan op een leningentotaal dat niet meer mag belopen dan 315 800 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen, die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen, die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1. du Ministère des Travaux publics;
2. du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 175 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 9.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 315 800 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 10.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan, tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Deze verbintenissen mogen in 1976 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 302 200 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen, die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen, die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

ART. 11.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling XVIII van deel II van Titel IV waarover de Minister van Brusselse Aangelegenheden beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van de openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten bezware van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Brusselse Aangelegenheden de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde instellingen.

ART. 12.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1977 van het op 31 december 1976 niet gebruikte gedeelte van de toelagen die hij ontvangen heeft ten laste van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden van het begrotingsjaar 1976 en het aan te wenden voor dezelfde doeleinden.

ART. 10.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34, de la loi du 26 mars 1971, sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 302 200 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 11.

A la charge des crédits de l'article 60.01.A de la section XVIII de la partie II du Titre IV, dont dispose le Ministre des Affaires bruxelloises et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées, créées par la loi du 26 mars 1971, des administrations publiques, des organismes d'intérêt public et des intercommunales contre remboursement du coût, déduction faite du subside.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre des Affaires bruxelloises peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subside, lors de la reprise des projets par les organismes précités.

ART. 12.

L'Office national de l'Emploi est autorisé à reporter à l'année budgétaire 1977 la partie non utilisée au 31 décembre 1976 des subventions qu'il a reçues à charge du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976 et à l'affecter aux mêmes fins.

ART. 13.

De hierna volgende beschikking :

« (Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgend begrotingsjaar om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die, bepaald bij dit artikel.) »

voorzien op het artikel 01.01 van afdeling X van Titel I van de tabel gevoegd bij de wet van 12 november 1976 houdende de begroting van de Brusselse Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976, wordt geschrapt.

ART. 14.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 15.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad.*

Gegeven te Brussel, 27 september 1977

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

ART. 13.

La disposition ci-après :

« (Le solde du crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.) »

prévue à l'article 01.01 de la section X du Titre I du tableau annexé à la loi du 12 novembre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976, est supprimée.

ART. 14.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 15.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden,*

L. DEFOSSET.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises,*

L. DEFOSSET.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

H. SIMONET.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

H. SIMONET.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

M. EYSKENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

M. EYSKENS.

*De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,*

V. ANCIAUX.

*Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,*

V. ANCIAUX.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | AFDELING X. | | | | | |
| | ALGEMENE ZAKEN. | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | (Lopende uitgaven voor goederen en diensten). | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.01 | Erelonen voor advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden . . . . . | 0,5 | 0,5 | — | 1,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 0,5 | — | | — |
| | HOOFDSTUK IV. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.** | | | | | |
| 43.62 | Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1975 aangegaan . . . . . | 16,0 | 1,0 | — | 17,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk IV** . . . | | 1,0 | — | | — |
| | HOOFDSTUK 01. | | | | | |
| | DIVERSE. | | | | | |
| 01.01 | Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de uitgaven van alle aard voortspruitend uit de economische en sociale toestand. | 35,7 | — | 0,7 | 35,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk 01** . . . | | — | 0,7 | | — |
| | **Totalen voor afdeling X. — Algemene Zaken.** . | | 1,5 | 0,7 | | — |
| | AFDELING XI. | | | | | |
| | RUIMTELIJKE ORDENING. | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.) | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.01 (*nieuw*) | Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Ordonnancerend Minister : Streekeconomie; ordonnancerend departement : Openbare Werken.) . . | — | 0,1 | — | 0,1 | — |
| 12.32 | Studiekosten betreffende de ordening van de streek. | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 0,1 | — | | — |

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | SECTION X. AFFAIRES GENERALES. CHAPITRE I. DEPENSES DE CONSOMMATION. (Dépenses courantes pour biens et services.) § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. | 12.01 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |
| | | | | | | CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés. | |
| — | — | — | — | — | — | Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975. | 43.62 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre IV.** | |
| | | | | | | CHAPITRE 01. DIVERS. | |
| — | — | — | — | — | — | Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale. | 01.01 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre 01.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section X. — Affaires générales.** | |
| | | | | | | SECTION XI. AMENAGEMENT DU TERRITOIRE. CHAPITRE I. DEPENSES DE CONSOMMATION. (Dépenses courantes pour biens et services.) § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Travaux publics.) | 12.01 (*nouv.*) |
| 10,0 | — | 1,5 | 3,5 | 3,5 | — | Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire. | 12.32 |
| | — | 1,5 | | 3,5 | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | HOOFDSTUK III. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan gezinnen.** | | | | | |
| 33.03 | Subsidies voor het houden van tentoonstellingen. . | 0,1 | 0,4 | — | 0,5 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk III** . . . | | 0,4 | — | | — |
| | HOOFDSTUK IV. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.** | | | | | |
| 43.01 (*nieuw*) | Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Openbare Werken.) . . . . . | — | 5,2 | — | 5,2 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk IV** . . . | | 5,2 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening** . | | 5,7 | — | | — |
| | AFDELING XII. | | | | | |
| | GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | **(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)** | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.28 (*nieuw*) | Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in het gewest en in het buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard. (Ordonnancerend Minister : Streekeconomie; ordonnancerend departement : Economische Zaken.) . . . . . | — | 0,8 | — | 0,8 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 0,8 | — | | — |

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | | |
| (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | CHAPITRE III. | |
| | | | | | | **TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.** | |
| | | | | | | **Transferts de revenus aux ménages.** | |
| — | — | — | — | — | — | Subventions pour l'organisation d'expositions. | 33.03 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre III.** | |
| | | | | | | CHAPITRE IV. | |
| | | | | | | **TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.** | |
| | | | | | | **Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.** | |
| — | — | — | — | — | — | Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Travaux publics.) | 43.01 (*nouv.*) |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre IV.** | |
| | — | 1,5 | | 3,5 | — | **Totaux pour la section XI. — Aménagement du Territoire et Urbanisme.** | |
| | | | | | | SECTION XII. | |
| | | | | | | **EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.** | |
| | | | | | | CHAPITRE I. | |
| | | | | | | **DEPENSES DE CONSOMMATION.** | |
| | | | | | | **(Dépenses courantes pour biens et services.)** | |
| | | | | | | § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Frais de participation à des expositions diverses dans la région et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature. (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Affaires économiques.) | 12.28 (*nouv.*) |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | HOOFDSTUK III. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. | | | | | |
| 32.03 (*nieuw*) | Subsidies aan de V.Z.W. «Inter-Regio». (Ordonnancerend Minister : Streekeconomie; ordonnancerend departement : Middenstand.) . . . . | — | 0,2 | — | 0,2 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk III** . . . | | 0,2 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XII. — Gewestelijke Economische Expansie** . . . . . | | 1,0 | — | | — |
| | AFDELING XIII. | | | | | |
| | TEWERKSTELLING. | | | | | |
| | HOOFDSTUK IV. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.** | | | | | |
| 42.01 | Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid : 2. Toelage verleend aan de R.V.A. in verband met de beroepsopleiding . . . . . | 212,0 | — | 21,1 | 190,9 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk IV** . . . | | — | 21,1 | | — |
| | **Totalen voor afdeling XIII. — Tewerkstelling.** . . | | — | 21,1 | | — |
| | AFDELING XIV. | | | | | |
| | HUISVESTING. | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | **(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)** | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.01 (*nieuw*) | Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven van vroegere begrotingsjaren). (Ordonnancerend Minister : Sociale Zaken; ordonnancerend departement : Openbare werken.) . . . . . | — | 0,2 | — | 0,2 | — |
| 12.32 | Studiekosten voor expertises, enz. . . . . | 0,4 | 0,4 | — | 0,8 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 0,6 | — | | — |

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | | |
| (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | CHAPITRE III. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. | |
| — | — | — | — | — | — | Subventions à l'A.S.B.L. «Inter-Regio». (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Classes moyennes.) | 32.03 (*nouv.*) |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre III.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XII. — Expansion économique régionale.** | |
| | | | | | | SECTION XIII. | |
| | | | | | | EMPLOI. | |
| | | | | | | CHAPITRE IV. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| | | | | | | **Transferts de revenus à la sécurité sociale.** | |
| | — | — | — | — | — | Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi : 2. Subvention à l'O.N.Em. en matière de formation professionnelle. | 42.01 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre IV.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XIII. — Emploi.** | |
| | | | | | | SECTION XIV. | |
| | | | | | | LOGEMENT. | |
| | | | | | | CHAPITRE I. | |
| | | | | | | DEPENSES DE CONSOMMATION. | |
| | | | | | | (Dépenses courantes pour biens et services.) | |
| | | | | | | § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures). (Ministre ordonnateur : Affaires sociales; département ordonnateur : Travaux publics.) | 12.01 (*nouv.*) |
| — | — | — | — | — | — | Frais d'études, d'expertises, etc. . . . . | 12.32 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | HOOFDSTUK IV. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| 41.60 | Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken . . . . . | 0,1 | 1,4 | — | 1,5 | — |
| 41.61 | Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» — Brussels gewest — met het oog op het verlenen : | | | | | |
| | 01. Van subsidies aan de nationale maatschappijen | 68,9 | — | 6,0 | 62,9 | — |
| | 02. Van premiën voor de sloping . . . . . | 10,8 | — | 8,0 | 2,8 | — |
| | 03. Van verhuizingstoelagen . . . . . | 60,5 | — | 20,8 | 39,7 | — |
| | 041. Betaling van de interest die ten laste van de Staat valt . . . . . | 11,3 | 1,5 | — | 12,8 | — |
| | 043. Terugbetaling aan de door de N.M.H. aangenomen bouwmaatschappijen . . . . . | 12,8 | 9,0 | — | 21,8 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk IV . . .** | | 11,9 | 34,8 | | — |
| | **Totalen voor afdeling XIV. — Huisvesting . . .** | | 12,5 | 34,8 | | — |
| | AFDELING XV. | | | | | |
| | GEZIN EN DEMOGRAFIE. | | | | | |
| | HOOFDSTUK III. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan gezinnen.** | | | | | |
| 33.19 | Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk. . | 14,2 | 5,0 | — | 19,2 | — |
| 33.65 | Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers . . . . . | 85,0 | — | 5,0 | 80,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk III . . .** | | 5,0 | 5,0 | | — |
| | HOOFDSTUK IV. | | | | | |
| | INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.** | | | | | |
| 43.65 | Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers . . . . . | 32,0 | 5,0 | — | 37,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk IV . . .** | | 5,0 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XV. — Gezin en Demografie.** | | 10,0 | 5,0 | | — |

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | CHAPITRE IV. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| — | — | — | — | — | — | Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement. | 41.60 |
| | | | | | | Transfert au «Fonds national du Logement». — Région bruxelloise — en vue d'allouer : | 41.61 |
| — | — | — | — | — | — | 01. Des subsides aux sociétés nationales. | |
| — | — | — | — | — | — | 02. Des primes pour la démolition. | |
| — | — | — | — | — | — | 03. Des allocations de déménagement. | |
| — | — | — | — | — | — | 041. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat. | |
| — | — | — | — | — | — | 043. Remboursement aux sociétés agréées par la S.N.L. | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre IV.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XIV. — Logement.** | |
| | | | | | | SECTION XV. | |
| | | | | | | FAMILLE ET DEMOGRAPHIE. | |
| | | | | | | CHAPITRE III. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. | |
| | | | | | | **Transferts de revenus aux ménages.** | |
| — | — | — | — | — | — | Subventions aux centres de service social . . . | 33.19 |
| — | — | — | — | — | — | Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. | 33.65 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre III.** | |
| | | | | | | CHAPITRE IV | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| | | | | | | **Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.** | |
| — | — | — | — | — | — | Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. | 43.65 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre IV.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XV. — Famille et Démographie.** | |

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | AFDELING XVI. | | | | | |
| | HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID. | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.) | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.35 | Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen. . . . . | 72,9 | 31,9 | — | 104,8 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 31,9 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid** . . . . . | | 31,9 | — | | — |
| | AFDELING XVIII (NIEUW). | | | | | |
| | **WATERBELEID.** | | | | | |
| | HOOFDSTUK I. | | | | | |
| | CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. | | | | | |
| | (Lopende uitgaven van goederen en diensten.) | | | | | |
| | § 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.* | | | | | |
| 12.28 | Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing. (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Landbouw.) . . . . . | — | 8,6 | — | 8,6 | — |
| 12.29 | Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen. (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Landbouw.) . . . . | — | 0,9 | — | 0,9 | — |
| 12.53 | Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie. (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Volksgezondheid.) . . . . . | — | 0,8 | — | 0,8 | — |
| | **Totalen voor § 2** . . . . | | 10,3 | — | | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk I** . . . . | | 10,3 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XVIII. — Waterbeleid** . . . | | 10,3 | — | | — |
| | **Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven** . . . | | 72,9 | 61,6 | | — |

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | Gestemd krediet — Crédit voté | Aanvullingen — Suppléments | Verminderingen — Réductions | | |
| (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | SECTION XVI. | |
| | | | | | | HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE. | |
| | | | | | | CHAPITRE I. | |
| | | | | | | DEPENSES DE CONSOMMATION. | |
| | | | | | | (Dépenses courantes pour biens et services.) | |
| | | | | | | § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires. | 12.35 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XVI. — Hygiène et santé publique.** | |
| | | | | | | SECTION XVIII (NOUVELLE). | |
| | | | | | | POLITIQUE DE L'EAU. | |
| | | | | | | CHAPITRE I. | |
| | | | | | | DEPENSES DE CONSOMMATION. | |
| | | | | | | (Dépenses courantes pour biens et services.) | |
| | | | | | | § 2. — *Achats de biens non durables et de services.* | |
| — | — | — | — | — | — | Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Agriculture.) | 12.28 |
| — | — | — | — | — | — | Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Agriculture.) | 12.29 |
| — | — | — | — | — | — | Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et l'auto-épuration. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Santé publique.) | 12.53 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le § 2.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre I.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XVIII. — Politique de l'eau.** | |
| | — | 1,5 | | 3,5 | — | **Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.** | |

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | AFDELING XI. | | | | | |
| | RUIMTELIJKE ORDENING. | | | | | |
| | HOOFDSTUK V. | | | | | |
| | VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. | | | | | |
| | **Vermogensoverdrachten aan bedrijven.** | | | | | |
| 51.05 | Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen . . . . . | — | — | — | — | — |
| 52.02 (*nieuw*) | Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels. (Ordonnancerend Minister : Streekeconomie; ordonnancerend departement : Openbare Werken.) . . . . . | — | 5,0 | — | 5,0 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk V** . . . . | | 5,0 | — | | — |
| | HOOFDSTUK VI. | | | | | |
| | VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.** | | | | | |
| 63.02 (*nieuw*) | Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van : 3. het Ministerie van Justitie. (Ordonnancerend Minister : Streekeconomie; ordonnancerend departement : Openbare Werken.) . . . . . | — | — | — | — | — |
| 63.08 (*nieuw*) | Toelagen of tegemoetkomingen van 250.000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade. (Ordonnancerend Minister: Streekeconomie; ordonnancerend departement : Openbare Werken.) . . . . . | — | — | — | — | — |
| 63.09 | Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg . . . . . | — | — | — | — | — |
| 63.10 | Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten . . . . . | — | — | — | — | — |
| 63.12 | Toelagen aan de lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 . . . . . | — | — | — | — | — |

(En millions de francs) TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | SECTION XI. | |
| | | | | | | AMENAGEMENT DU TERRITOIRE. | |
| | | | | | | CHAPITRE V. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. | |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux entreprises.** | |
| 45,0 | — | 45,0 | 30,0 | — | — | Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés. | 51.05 |
| — | — | — | — | — | — | Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades. (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Travaux publics.) | 52.02 (*nouv.*) |
| | — | 45,0 | | — | — | **Totaux pour le chapitre V.** | |
| | | | | | | CHAPITRE VI. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.** | |
| — | 13,0 | — | — | 5,0 | — | Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle : 3. du Ministère de la Justice. (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Travaux publics.) | 63.02 (*nouv.*) |
| — | 1,8 | — | — | 1,4 | — | Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux du 1er février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre. (Ministre ordonnateur : Economie régionale; département ordonnateur : Travaux publics.) | 63.08 (*nouv.*) |
| 3,0 | — | 3,0 | 2,0 | — | — | Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement. | 63.09 |
| 55,0 | — | 45,0 | 50,4 | — | — | Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisitions d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics. | 63.10 |
| 5,0 | — | 5,0 | 2,0 | — | — | Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantations et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960. | 63.12 |

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 63.13 | Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten, op de eigendommen van de lagere besturen overeenkomstig punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 . . . . . | — | — | — | — | — |
| 63.17 | Toelagen aan de gemeenten en aan de agglomeratie voor het opmaken van de plannen van aanleg. . | — | — | — | — | — |
| 63.21 | Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de stadskernvernieuwing . . . . . | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VI** . . . | | — | — | | — |
| | HOOFDSTUK VII. | | | | | |
| | **INVESTERINGEN (CIVIELE).** | | | | | |
| 71.08 | Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door het gewest, van voorschriften van de streek, gewest- en gemeentelijke plannen van aanleg . . . . . | — | — | — | — | — |
| 71.09 | Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten . . . . . | — | — | — | — | — |
| 71.10 | Aankopen met het oog op de stadskernvernieuwing. | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VII** . . . | | 5,0 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening.** | | 5,0 | — | | — |
| | AFDELING XIV. | | | | | |
| | **HUISVESTING.** | | | | | |
| | HOOFDSTUK VI. | | | | | |
| | **VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.** | | | | | |
| 61.90 | Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» — Brussels gewest — ten einde de N.M.H. in de mogelijkheid te stellen : | | | | | |
| | 2. het verschil te dekken tussen de aflossingen, enz. | 5,0 | 1,4 | — | 6,4 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VI** . . . | | 1,4 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XIV. — Huisvesting.** . . | | 1,4 | — | | — |

(En millions de francs) TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960. | 63.13 |
| 28,0 | — | 28,0 | 15,0 | — | — | | |
| 5,0 | — | 5,0 | 2,0 | — | — | Subsides aux communes et à l'agglomération pour l'élaboration des plans d'aménagement. | 63.17 |
| 245,0 | — | 245,0 | 126,1 | — | 37,9 | Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine. | 63.21 |
| | 14,8 | 331,0 | | 6,4 | 37,9 | **Totaux pour le chapitre VI.** | |
| | | | | | | CHAPITRE VII. | |
| | | | | | | **INVESTISSEMENTS (CIVILS).** | |
| 10,0 | — | 10,0 | 5,0 | — | — | Acquisitions d'immeubles nécessaires à la réalisation par la région, de prescriptions des plans d'aménagement régional de secteur et communaux. | 71.08 |
| 75,0 | — | 10,0 | 55,0 | — | — | Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics. | 71.09 |
| 80,0 | — | 80,0 | 50,0 | — | — | Acquisition en vue de la rénovation urbaine . . | 71.10 |
| | — | 100,0 | | — | — | **Totaux pour le chapitre VII.** | |
| | 14,8 | 476,0 | | 6,4 | 37,9 | **Totaux pour la section XI. — Aménagement du territoire.** | |
| | | | | | | SECTION XIV. | |
| | | | | | | **LOGEMENT.** | |
| | | | | | | CHAPITRE VI. | |
| | | | | | | **TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.** | |
| | | | | | | Allocation au Fonds national du Logement — région bruxelloise en vue de permettre à la S.N.L. : | 61.90 |
| — | — | — | — | — | — | 2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par, etc. | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre VI.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XIV. — Logement.** | |

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. (1) | TEKSTEN (2) | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3) | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4) | Verminderingen — Réductions (5) | Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6) | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | AFDELING XVI. | | | | | |
| | HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID. | | | | | |
| | HOOFDSTUK VI. | | | | | |
| | VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.** | | | | | |
| 61.80 | Jaarlijkse basisdotatie aan het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat . . . . . | 78,0 | 31,5 | — | 109,5 | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VI** . . . | | 31,5 | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid** . . . . . | | 31,5 | — | | — |
| | AFDELING XVIII (NIEUW). | | | | | |
| | WATERBELEID. | | | | | |
| | HOOFDSTUK V. | | | | | |
| | VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. | | | | | |
| | **Vermogensoverdrachten aan bedrijven.** | | | | | |
| 51.80 | Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltingsinstallaties. (Ordonnancerend Minister: Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement: Volksgezondheid.) . . . . . | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk V** . . . . | | — | — | | — |
| | HOOFDSTUK VI. | | | | | |
| | VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. | | | | | |
| | **Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.** | | | | | |
| 61.85 | Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. (Ordonnancerend Minister: Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement: Volksgezondheid.) | — | 48,0 | — | 48,0 | — |
| 61.87 | Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder. (Ordonnancerend Minister: Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement: Volksgezondheid.) . . . . . | — | 33,9 | — | 33,9 | — |

(En millions de francs) TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | SECTION XVI. | |
| | | | | | | HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE. | |
| | | | | | | CHAPITRE VI. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.** | |
| — | — | — | — | — | — | Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat. | 61.80 |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour le chapitre VI.** | |
| | — | — | | — | — | **Totaux pour la section XVI. — Hygiène et santé publique.** | |
| | | | | | | SECTION XVIII (NOUVELLE). | |
| | | | | | | POLITIQUE DE L'EAU. | |
| | | | | | | CHAPITRE V. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. | |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux entreprises.** | |
| — | 23,0 | — | — | 6,8 | — | Subsides à la Société nationale de Distribution d'Eau, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distribution d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Santé publique.) | 51.80 |
| | 23,0 | — | | 6,8 | — | **Totaux pour le chapitre V.** | |
| | | | | | | CHAPITRE VI. | |
| | | | | | | TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC. | |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.** | |
| — | — | — | — | — | — | Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Santé publique.) | 61.85 |
| — | — | — | — | — | — | Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Santé publique.) | 61.87 |

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

| Art. | TEKSTEN | NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kredieten verleend voor 1976 — *Crédits alloués pour 1976* | Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* | Verminderingen — *Réductions* | Kredieten voorgesteld voor 1976 — *Crédits proposés pour 1976* | Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) |
| | **Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.** | | | | | |
| 63.84 | Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren. (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Volksgezondheid.) . . . | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VI** . . . . | | 81,9 | — | | — |
| | HOOFDSTUK VII. | | | | | |
| | **INVESTERINGEN (CIVIELE).** | | | | | |
| | **Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.** | | | | | |
| 73.20 | Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957, betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. (Ordonnancerend Minister : Brusselse Aangelegenheden; ordonnancerend departement : Landbouw.) . . . . . | — | — | — | — | — |
| | **Totalen voor hoofdstuk VII** . . . | | — | — | | — |
| | **Totalen voor afdeling XVIII. — Waterbeleid** . . | | 81,9 | — | | — |
| | **Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven** . . . . | | 119,8 | — | | — |
| | TOTALEN VOOR TITELS I EN II . . . . | | 192,7 | 61,6 | | — |

(En millions de francs) TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

| GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES | | | | | | LIBELLES | Art. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | | | Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement | | | | |
| Gestemd krediet — Crédit voté (8) | Aanvullingen — Suppléments (9) | Verminderingen — Réductions (10) | Gestemd krediet — Crédit voté (11) | Aanvullingen — Suppléments (12) | Verminderingen — Réductions (13) | (14) | (15) |
| | | | | | | **Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.** | |
| | | | | | | Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administration subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Santé publique.) | 63.84 |
| — | 33,0 | — | — | 5,0 | — | | |
| | 33,0 | — | | 5,0 | — | **Totaux pour le chapitre VI.** | |
| | | | | | | CHAPITRE VII. | |
| | | | | | | INVESTISSEMENTS (CIVILS). | |
| | | | | | | **Construction de routes et travaux hydrauliques.** | |
| | | | | | | Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. (Ministre ordonnateur : Affaires bruxelloises; département ordonnateur : Agriculture.) | 73.20 |
| — | 35,2 | — | — | 16,3 | — | | |
| | 35,2 | — | | 16,3 | — | **Totaux pour le chapitre VII.** | |
| | 91,2 | — | | 28,1 | — | **Totaux pour la section XVIII. — Politique de l'eau.** | |
| | 106,0 | 476,0 | | 34,5 | 37,9 | **Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.** | |
| | 106,0 | 477,5 | | 38,0 | 37,9 | **TOTAUX POUR LES TITRES I ET II.** | |

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 september 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden,*

L. DEFOSSET.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

H. SIMONET.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

M. EYSKENS.

*De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,*

V. ANCIAUX.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 septembre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises,*

L. DEFOSSET.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

H. SIMONET.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

M. EYSKENS.

*Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,*

V. ANCIAUX.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 2 van het ontwerp van wet.

Rekening houdend met de snelle uitvoering van het programma van de bouw van private ziekenhuizen, blijkt het krediet van 170 miljoen dat oorspronkelijk voorzien was, onvoldoende te zijn. Een bijkomend krediet van 121 miljoen is noodzakelijk om het programma 1976 af te werken.

ART. 3 van het ontwerp van wet.

Het betreft de openbare sector van het Fonds. De rechtvaardiging is echter dezelfde als die voor de private sector, gegeven de degelijke uitvoering van het oorspronkelijk programma. Een bijkrediet van 120 miljoen blijkt noodzakelijk.

ART. 4 van het ontwerp van wet.

De verhoging van het Fonds voor economische expansie houdt rekening met de beslissing van de Regering waarbij de G.O.M.'s gemachtigd worden leningen aan te gaan bij het Gemeentekrediet van België voor een bedrag van 1 miljard voor de drie gewesten.

ART. 5 van het ontwerp van wet.

De vermeerdering met 48,8 miljoen vertegenwoordigt het aandeel van het Brusselse gewest in het totale ordonnanceringskrediet dat ter beschikking gesteld wordt van de drie regionale Fondsen voor economische expansie.

ART. 6 van het ontwerp van wet.

De vermindering met 120 miljoen wordt toegestaan ter compensatie van de gelijkwaardige verhoging van artikel 3.

ART. 7 van het ontwerp van wet.

Het oorspronkelijk krediet van 1 795,3 miljoen, voorzien voor de bouw van sociale woningen is onvoldoende om het programma 1976 te realiseren. Rekening houdend met de dossiers die bij de N.M.H. op behandeling wachten, is een bijkrediet van 363,3 miljoen nodig om hun budgettaire inschrijving mogelijk te maken.

ART. 8 van het ontwerp van wet.

Het bedrag van 175 miljoen vertegenwoordigt het Brussels aandeel in de nieuwe kredieten die in 1976 geregionaliseerd werden in verband met de gesubsidieerde werken — sector Openbare Werken.

ART. 9 van het ontwerp van wet.

Het bedrag van 315 800 000 frank vertegenwoordigt het Brussels aandeel in de nieuwe kredieten die in 1976 geregionaliseerd werden, onder de vorm van machtigingen om leningen aan te gaan bij het Gemeentekrediet van België voor de ondergeschikte openbare besturen, in verband met het waterbeleid.

ART. 10 van het ontwerp van wet.

Het bedrag van 302 200 000 frank vertegenwoordigt de vastleggingsmachtigingen, toegestaan aan de industriële bedrijven bij de kredietverenigingen die door de Minister van Financiën erkend zijn, in verband met de waterzuivering in het Brussels gewest.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 2 du projet de loi.

Etant donné le rythme rapide d'exécution du programme de constructions d'institutions hospitalières privées, le crédit initialement prévu de 170 millions s'avère insuffisant. Un crédit supplémentaire de 121 millions est nécessaire pour achever le programme 1976.

ART. 3 du projet de loi.

Il s'agit du secteur public du Fonds. Mais la justification est identique à celle du secteur privé étant donné la bonne exécution du programme initial. Un crédit supplémentaire de 120 millions s'avère nécessaire.

ART. 4 du projet de loi.

La majoration du Fonds d'expansion économique tient compte de la décision du Gouvernement autorisant les S.D.R. à emprunter à concurrence de 1 milliard pour les trois régions auprès du Crédit communal de Belgique.

ART. 5 du projet de loi

La majoration de 48,8 millions représente la quote-part de la région bruxelloise dans le crédit global d'ordonnancement mis à la disposition des trois Fonds d'expansion économique régionaux.

ART. 6 du projet de loi.

La réduction de 120 millions est consentie en compensation de la majoration équivalente accordée à l'article 3.

ART. 7 du projet de loi.

Le crédit initial de 1 795,3 millions prévu pour la construction de logements sociaux est insuffisant pour réaliser le programme prévu en 1976. Compte tenu des dossiers en attente à la S.N.L., un supplément de 363,3 millions est nécessaire pour permettre l'engagement budgétaire de ceux-ci.

ART. 8 du projet de loi.

Le montant de 175 millions représente la quote-part bruxelloise des crédits nouveaux régionalisés en 1976 en ce qui concerne les travaux subsidiés — secteur Travaux publics.

ART. 9 du projet de loi.

Le montant de 315 800 000 francs représente la quote-part bruxelloise des crédits nouveaux régionalisés en 1976, sous forme d'autorisations d'emprunts auprès du Crédit communal de Belgique pour les administrations publiques subordonnées, en ce qui concerne la politique de l'eau.

ART. 10 du projet de loi.

Le montant de 302 200 000 francs représente les autorisations d'engagement accordées aux entreprises industrielles auprès des organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances en ce qui concerne l'épuration de l'eau dans la région bruxelloise.

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

### AFDELING X.

### ALGEMENE ZAKEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Het krediet is bestemd om de prestaties van buitenlandse experten bij de administratie te dekken die in 1976 dossiers behandeld hebben met een typisch regionaal aspect : verdelingscriteria van het Gemeentefonds.

ART. 43.62. — *Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1975 aangegaan.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Het gevraagde bijkrediet moet de volledige dekking van de interestlasten van de lening aangegaan ten gunste van de Brusselse agglomeratie mogelijk maken.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

De vermindering houdt rekening met de werkelijke behoeften.

### AFDELING XI.

### RUIMTELIJKE ORDENING.

ART. 12.01 (nieuw). — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Nieuw krediet : 0,1 miljoen frank.

Het krediet is bestemd om de prestaties van buitenlandse experten bij de administratie te dekken die in 1976 dossiers behandeld hebben met een typisch regionaal aspect.

ART. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van de streek.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Gedeeltelijke vermindering toegestaan ter compensatie van de gevraagde verhogingen op andere artikels van de regionale begroting.

Ordonnanceringskredieten :

Bijkrediet : 3,5 miljoen frank.

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES.

### SECTION X.

### AFFAIRES GENERALES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Le crédit est destiné à payer les prestations d'experts étrangers à l'administration et qui ont traité durant l'année 1976 des dossiers ayant un caractère spécifiquement régional : critères de répartition du Fonds des communes.

ART. 43.62. — *Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre de couvrir entièrement les charges d'intérêt de l'emprunt contracté en faveur de l'agglomération bruxelloise.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale.*

Réduction : 0,7 million de francs.

La réduction tient compte des besoins réels.

### SECTION XI.

### AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

ART. 12.01 (nouveau). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit nouveau : 0,1 million de francs.

Le crédit est destiné à payer les prestations d'experts étrangers à l'administration et qui ont traité durant l'année 1976 des dossiers ayant un caractère spécifiquement régional.

ART. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 1,5 million de francs.

Réduction partielle consentie en compensation des majorations sollicitées sur d'autres articles du budget régional.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs.

Het bijkrediet van 3 500 000 frank is bestemd om het totale ordonnanceringskrediet te brengen op 9 333 000 frank rekening houdend met de overdrachten van 1975 en dit ten einde de volgende initiativen te bekostigen :

(In duizendtallen franken)

| | |
|---|---|
| — Ontwerp gewestplan van de Brusselse agglomeratie . . | 4 049,0 |
| Kosten van het drukken; | |
| Plannen van de werkelijke bestaande situatie; | |
| Vulgarisatiebrochures; | |
| Kleurfoto's; | |
| Plannen van de wettelijke bestaande situatie (200 ex.). | |
| — Overeenkomst met het algemeen actiecomité van de Marollen . . . . . | 2 307,0 |
| Voor de renovatie van de Marollen; | |
| *Idem* voor de renovatie van de Marollen; | |
| Twee derde van de studiekosten voor de inrichting van de buurt 6J. | |
| — Verkeersonderzoek in de gemeente Ukkel door de N.V. BERAC . . . . . | 977,0 |
| — Studiekosten met betrekking tot de overlegde ondernemingen voortvloeiend uit het ontwerp-gewestplan en die vatbaar zijn voor betaling in 1976 . . . . . | 1 000,0 |
| — Studiekosten voor de wijkvernieuwing te betalen in 1976 | 1 000,0 |
| | 9 333,0 |

ART. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Voor de organisatie van twee tentoonstellingen over de wegen in verband met het ontwerp van gewestplan van de Brusselse agglomeratie, moet een bijkomend krediet van 400 000 frank voorzien worden voor 1976.

ART. 43.01 (nieuw). — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Nieuw krediet : 5,2 miljoen frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke interestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1976 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Le crédit supplémentaire de 3 500 000 francs est destiné à porter le crédit global d'ordonnancement, compte tenu des reports de 1975 à 9 333 000 francs et ce afin de couvrir les initiatives suivantes :

(En milliers de francs)

| | |
|---|---|
| — Projet de plan de secteur de l'agglomération bruxelloise | 4 049,0 |
| Frais d'impression; | |
| Plans de la situation existante de fait; | |
| Brochures de vulgarisation; | |
| Photographies couleurs; | |
| Plans de la situation existante de droit (200 ex.). | |
| — Convention avec le comité général d'action des Marolles | 2 307,0 |
| Pour la rénovation de la Marolle; | |
| *Idem* pour la rénovation des Marolles; | |
| Deux tiers des frais d'études pour l'aménagement intérieur de l'îlot 6J. | |
| — Enquête de circulation dans la commune d'Uccle par la S.A. BERAC . . . . . | 977,0 |
| — Frais d'études relatives aux aménagements concertés résultant du projet de plan de secteur et susceptibles de devoir être payés en 1976 . . . . . | 1 000,0 |
| — Frais d'études de rénovation d'îlots à payer en 1976 . . | 1 000,0 |
| | 9 333,0 |

ART. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Il faudra prévoir un crédit supplémentaire de 400 000 francs pour l'organisation de deux expositions itinérantes relatives au projet de plan de secteur de l'agglomération bruxelloise.

ART. 43.01 (nouveau). — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Crédit nouveau : 5,2 millions de francs.

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régiogionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1976 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1er février 1960.

AFDELING XII.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

ART. 12.28 (nieuw). — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstelling in het gewest en in het buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Nieuw krediet : 0,8 miljoen frank.

Krediet bestemd om de deelnemingskosten van het Kabinet van Streekeconomie aan regionale of internationale manifestaties en de reiskosten voor zendingen in het buitenland te dekken, alsmede de tussenkomst van het kabinet van Streekeconomie aan tentoonstellingen en manifestaties die op touw gezet worden op initiatief van Brusselse ondernemingen.

ART. 32.03 (nieuw). — *Subsidies aan de V.Z.W. « Inter-Regio ».*

Nieuw krediet : 0,2 miljoen frank.

Het gaat over de V.Z.W. « Inter-Regio » met de deelneming van de departementen van Middenstand, Economische Zaken en de drie Staatssecretarissen voor Streekeconomie. De V.Z.W. zal een tentoonstelling van onder-aandeling oprichten in de Brusselse streek. De gewesttussenkomst dient om de prijs per vierkante meter, gehuurd door de deelnemers in de Brusselse streek, te doen verminderen. (Voorziene tussenkomst : 750 frank per m².)

AFDELING XIII.

TEWERKSTELLING.

ART 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid.*

42.01.2. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de beroepsopleiding.

Vermindering : 21,1 miljoen frank.

De vermindering met 21,1 miljoen is de gedeeltelijke compensatie voor de verhoging van artikel 12.35 — Afdeling XVI — Titel I.

AFDELING XIV.

HUISVESTING.

ART. 12.01 (nieuw). — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Nieuw krediet : 0,2 miljoen frank.

Het krediet van 200 000 frank is bestemd om de erelonen te betalen verschuldigd aan de revisor, belast met de verdeling van het patrimonium van de N.H.M. met het oog op de oprichting van drie regionale maatschappijen.

ART. 12.32. — *Studiekosten voor expertises, enz.*

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Het bijkrediet is aangevraagd om de werkingskosten te dekken van de commissie opgericht voor de ordening van de Rolinkazerne.

SECTION XII.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

ART. 12.28 (nouveau). — *Frais de participation à des expositions diverses dans la région et à l'étranger. — Frais de représentations, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Interventions de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

Crédit nouveau : 0,8 million de francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de participation du Cabinet de l'Economie régionale à des manifestations régionales ou internationales, les frais de voyages pour des missions à l'étranger ainsi que l'intervention du cabinet de l'Economie régionale dans les expositions ou manifestations mises en place à l'initiative d'entreprises bruxelloises.

ART. 32.03 (nouveau). — *Subventions à l'A.S.B.L. « Inter-Regio ».*

Crédit nouveau : 0,2 million de francs.

Il s'agit de l'A.S.B.L. « Inter-Regio » dans laquelle le Ministère des Classes moyennes, le Ministère des Affaires économiques et les trois Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale sont intéressés. L'A.S.B.L. organisera une foire de sous-traitance à Bruxelles. La région intervient pour faire diminuer le prix du mètre carré loué par les exposants de sa région. (Intervention prévue : 750 francs au m².)

SECTION XIII.

EMPLOI.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.*

42.01.2. Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de formation professionnelle.

Réduction : 21,1 millions de francs.

La réduction de 21,1 millions représente la compensation partielle de la majoration accordée à l'article 12.35 — Section XVI — Titre I.

SECTION XIV.

LOGEMENT.

ART. 12.01 (nouveau). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Crédit nouveau : 0,2 million de francs.

Le crédit de 200 000 francs est destiné à couvrir les honoraires dus au reviseur chargé du partage du patrimoine de la S.N.L. en vue de la création de trois sociétés régionales.

ART. 12.32. — *Frais d'études, d'expertises, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir les frais de fonctionnement de la commission instaurée pour l'aménagement de la caserne Rolin.

ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Het betreft de toepassing van de regionale verdeelsleutel op het oorspronkelijk krediet voorzien voor het N.I.H.

Voor Brussel : 15 600 000 × 9,59 pct. = 1 500 000 frank.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest — met het oog op het verlenen :*

41.61.01. Subsidies aan de nationale maatschappijen, enz.

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

De begrotingslast voor het Brusselse gewest bedraagt voor 1976 : 62 900 000 frank.

Een vermindering van : 68 900 000 − 62 900 000 = 6 000 000 frank mag toegestaan worden.

41.61.02. Premiën voor de sloping, enz.

Vermindering : 8,0 miljoen frank.

Gelet op het saldo op het artikel 60.22 van de afzonderlijke sectie, mag een vermindering van 8 miljoen toegepast worden.

Gedeeltelijke compensatie van de verhoging gevraagd op artikel 41.61.043 — Afdeling XIV — Titel I.

41.61.03. Verhuizingstoelagen, enz.

Vermindering : 20,8 miljoen frank.

In achtnemend het saldo op het artikel 60.23 van de afzonderlijke sectie, kan het aangevraagd krediet verminderd worden met 20,8 miljoen.

Gedeeltelijke compensatie van de verhogingen gevraagd voor de artikels :

12.30, 12.32 en 33.03 — Afdeling XI;

12.01, 12.32, 41.60 en 41.61.043 — Afdeling XIV.

41.61.041. Betaling van de interest die ten laste van de Staat valt, enz.

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

Het bedrag van de budgettaire last bedraagt voor het Brusselse gewest : 144 900 000 × 9,59 pct. = 13 895 910 frank; afgerond : 13,9 miljoen.

Rekening houdend met het saldo op het artikel 60.24 van de afzonderlijke sectie : 1 093 197 frank, een bijkomend krediet van 1,5 miljoen is gewenst.

De verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering op artikel 41.61.01 — Afdeling XIV — Titel I.

41.61.043. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting erkende maatschappijen, enz.

Bijkrediet : 9,0 miljoen frank.

Gezien de toename der aanvragen, de verhoging van het aantal kinderen en de verhoging van de huurprijzen wegens verbeteringswerken, is een krediet van 21 800 000 frank gewenst, t.t.z. een bijkomend krediet van : 21 800 000 frank − 12 800 000 frank = 9 000 000 frank.

De verhoging met 9 miljoen wordt gecompenseerd door de vermindering op artikel 41.61.03 — Afdeling XIV — Titel I.

ART. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Il s'agit de l'application de la clé régionale sur le crédit initialement prévu pour l'I.N.L.

Soit pour Bruxelles : 15 600 000 × 9,59 p.c. = 1 500 000 francs.

ART. 41.61. — *Transfert au Fonds national du Logement — région bruxelloise — en vue d'allouer :*

41.61.01. Subsides aux sociétés nationales, etc.

Réduction : 6,0 millions de francs.

La charge budgétaire pour la région bruxelloise s'élève pour 1976 à : 62 900 000 francs.

Une réduction de : 68 900 000 − 62 900 000 = 6 000 000 de francs est possible.

41.61.02. Primes pour la démolition, etc.

Réduction : 8,0 millions de francs.

Compte tenu du solde de l'article 60.22 à la section particulière, une réduction de 8 millions est possible.

Compensation partielle de la majoration sollicitée sur l'article 41.61.043 — Section XIV — Titre I.

41.61.03. Allocations de déménagement, etc.

Réduction : 20,8 millions de francs.

Compte tenu du solde de l'article 60.23 à la section particulière, le crédit sollicité pour 1976 peut être réduit de 20,8 millions.

Compensation partielle des majorations sollicitées sur les articles :

12.30, 12.32 et 33.03 — Section XI;

12.01, 12.32, 41.60 et 41.61.043 — Section XIV.

41.61.041. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

Le montant de la charge budgétaire s'élève pour la région bruxelloise à : 144 900 000 × 9,59 p.c. = 13 895 910 francs; arrondi à : 13,9 millions.

Compte tenu du solde de l'article 60.24 à la section particulière, un crédit supplémentaire de 1,5 million est sollicité.

La majoration est compensée par la réduction accordée sur l'article 41.61.01 — Section XIV — Titre I.

41.61.043. Remboursement aux sociétés agréées par la Société nationale du Logement, etc.

Crédit supplémentaire : 9,0 millions de francs.

Vu l'afflux des demandes, l'augmentation du nombre des enfants et le relèvement des loyers suite à des travaux d'amélioration, un crédit de 21 800 000 francs s'avère nécessaire. soit un crédit supplémentaire de : 21 800 000 francs − 12 800 000 francs = 9 000 000 de francs.

La majoration de 9 millions est compensée par la réduction consentie sur l'article 41.61.03 — Section XIV — Titre I.

## AFDELING XV.

## GEZIN EN DEMOGRAFIE.

ART. 33.19. — *Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.*

Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Een bijkrediet van 5 miljoen is gewenst om in 1976 de activiteiten en de onkosten te dekken voortvloeiend uit de bestaande reglementering in de centra voor maatschappelijk werk.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ter compensatie van de verhoging van artikel 33.19 — Afdeling XV — Titel I.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers.*

Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Het krediet van 5 miljoen is bestemd om de arbeidsprestaties van de centra voor gezins- en bejaardenhulp gedurende het jaar 1976 te dekken, alsmede de onkosten van de vormingscentra van gezinshelpsters (openbare sector).

## AFDELING XVI.

## HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Bijkrediet : 31,9 miljoen frank.

Een bijkrediet van 31,9 miljoen is gewenst om de prestaties te bekostigen van de teams voor geesteshygiëne in het Brusselse gewest :

1. Jaar 1976 :

| | | |
|---|---|---|
| — Uitgaven voorzien voor 20 diensten en 28 teams<br>Werkingskosten;<br>Onkosten van niet-medisch personeel. | F | 65 100 000 |
| — Kredieten opgeschreven op artikel 12.35.40.70 . . | | 40 000 000 |
| Saldo te betalen door het bijblad . . . . . | F | 25 100 000 |

2. Jaar 1975 : tweede semester (toepassing van het koninklijk besluit van 20 maart 1975) :

| | | |
|---|---|---|
| — Uitgaven voorzien voor 20 diensten en 28 teams | F | 26 288 449 (1) |
| — Toelagen gestort voor het tweede semester . . | | 13 652 707 |
| Saldo . . . . . | F | 12 635 742 |
| Provisioneel krediet index (saldo) . . . . . | | — 5 857 000 |
| Te betalen saldo door het bijblad . . . . | F | 6 778 742 |

(1) Inbegrepen de bezoldigingen van het personeel van de teams en de werkingskosten geplafonneerd op 200 000 frank per consultatiezetel.

## SECTION XV.

## FAMILLE ET DEMOGRAPHIE

ART. 33.19. — *Subventions aux centres de service social.*

Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 5 millions est sollicité pour couvrir en 1976 les activités et les frais découlant de la réglementation existante dans les centres de service social.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

Réduction consentie en compensation de la majoration sollicitée sur l'article 33.19 — Section XV — Titre I.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Le crédit de 5 millions est destiné à couvrir les prestations des centres d'aides aux familles et femmes âgées effectuées durant l'année 1976, ainsi que les frais des centres de formation d'aides familiales (secteur public).

## SECTION XVI.

## HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Crédit supplémentaire : 31,9 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 31,9 millions est sollicité pour couvrir les prestations des équipes d'hygiène mentale dans la région bruxelloise :

1. Année 1976 :

| | | |
|---|---|---|
| — Dépenses prévues pour 20 services et 28 équipes<br>Frais de fonctionnement;<br>Frais de personnel non médical. | F | 65 100 000 |
| — Crédits inscrits à l'article 12.35.40.70 . . . . | | 40 000 000 |
| Solde à payer par feuilleton 1976 . . . . . | F | 25 100 000 |

2. Année 1975 : deuxième semestre (application de l'arrêté royal du 20 mars 1975) :

| | | |
|---|---|---|
| — Dépenses prévues pour 20 services et 28 équipes | F | 26 288 449 (1) |
| — Subventions versées pour le deuxième semestre . | | 13 652 707 |
| Solde . . . . . | F | 12 635 742 |
| Crédit provisionnel index (solde) . . . . . | | — 5 857 000 |
| Solde à payer par feuilleton 1976 . . . . . | F | 6 778 742 |

(1) Y compris les traitements du personnel des équipes et les frais de fonctionnement plafonnés à 200 000 francs par siège de consultation.

AFDELING XVIII.

WATERBELEID (NIEUW).

ART. 12.28 (nieuw). — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

Nieuw krediet : 8,6 miljoen frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de ordening van de Zennekokers in de overdekte secties en de reiniging van de oevers in de niet-overdekte secties.

ART. 12.29 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.*

Nieuw krediet : 0,9 miljoen frank.

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor de verzameling en de behandeling van gegevens betreffende het debiet van de Zenne, ondermeer de voortzetting van een op nationaal vlak aangevatte studie.

ART. 12.53 (nieuw). — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.*

Nieuw krediet : 0,8 miljoen frank.

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor de verzameling en de behandeling van gegevens betreffende de problemen belast van het spoelwater (industrieel en stedelijk) en van het Zennewater in het Brusselse gewest.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING XI.

RUIMTELIJKE ORDENING.

ART. 51.05. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 45,0 miljoen frank.

Vermindering met 45,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 52.02 (nieuw). — *Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels.*

Nieuw krediet : 5,0 miljoen frank.

Uitvoering van de beslissing van de M.C.B.A. van 21 juni 1976.

Het krediet van 5 miljoen is bestemd voor :

Gemiddelde prijs van een reiniging : 40 000 frank;

Tussenkomst van de regionale begroting : 25 pct. of 10 000 frank;

Aantal voorziene reinigingen : 500;

Subsidie : 10 000 × 500 = 5 000 000 frank.

SECTION XVIII.

POLITIQUE DE L'EAU (NOUVELLE).

ART. 12.28 (nouveau). — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux.*

Crédit nouveau : 8,6 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir l'entretien des voûtes de la Senne dans sa section souterraine et des berges dans ses sections à ciel ouvert.

ART. 12.29 (nouveau). — *Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.*

Crédit nouveau : 0,9 million de francs.

Crédit destiné principalement au recueil et à l'analyse de données sur le débit de la Senne; poursuite d'une études entreprise sur le plan national.

ART. 12.53 (nouveau). — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.*

Crédit nouveau : 0,8 million de francs.

Crédit destiné principalement au recueil et au traitement de données sur les problèmes touchant les eaux usées (industrielles et urbaines) et de la Senne dans la région bruxelloise.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION XI.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

ART. 51.05. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 45,0 millions de francs.

Réduction de 45,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 52.02 (nouveau). — *Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades.*

Crédit nouveau : 5,0 millions de francs.

Application de la décision du C.M.A.B. du 21 juin 1976.

Le crédit de 5,0 millions représente :

Prix moyen d'un ravalement : 40 000 francs;

Intervention du budget régional : 25 p.c. ou 10 000 francs;

Nombre de ravalements prévus : 500;

Subside : 10 000 × 500 = 5 000 000 de francs.

ART. 63.02 (nieuw). — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

3° Ministerie van Justitie.

Vastleggingskredieten :

Nieuw krediet : 13,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten :

Nieuw krediet : 5,0 miljoen frank.

Het gaat over nieuw geregionaliseerde kredieten voor herstelwerken van kerken of pastories gelegen in de 19 Brusselse gemeenten.

ART. 63.08 (nieuw). — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Vastleggingskredieten :

Nieuw krediet : 1,8 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten :

Nieuw krediet : 1,4 miljoen frank.

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België, blijkt het dan verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en -bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaald speciaal financieringssysteem.

ART. 63.09. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Vermindering met 3,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 63.10. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 45,0 miljoen frank.

Vermindering met 45,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 63.02 (nouveau). — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du :*

3° Ministère de la Justice.

Crédits d'engagement :

Crédit nouveau : 13,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit nouveau : 5,0 millions de francs.

Il s'agit de crédits nouvellement régionalisés pour des travaux d'aménagement d'églises ou presbytères sis sur les 19 communes bruxelloises.

ART. 63.08 (nouveau). — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1er février 1960 et du 2 juin 1961, ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Crédits d'engagement :

Crédit nouveau : 1,8 million de francs.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit nouveau : 1,4 million de francs.

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimes.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

ART. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 3,0 millions de francs.

Réduction de 3,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 63.10. — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 45,0 millions de francs.

Réduction de 45,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 63.12. — *Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten, overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Vermindering met 5,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 63.13. — *Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van de lagere besturen overeenkomstig punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 28,0 miljoen frank.

Vermindering met 28,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 63.17. — *Toelagen aan de gemeenten en aan de agglomeratie voor het opmaken van de plannen van aanleg.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Vermindering met 5,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de stadskernvernieuwing.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 245,0 miljoen frank.

Vermindering met 245,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

Ordonnanceringskredieten :

Vermindering : 37,9 miljoen frank.

Vermindering met 37,9 miljoen frank ter compensatie van de verhogingen met 5,0 miljoen voor artikel 52.02 van afdeling XI, met 1,4 miljoen voor artikel 61.90.2 van afdeling XIV, en met 31,5 miljoen voor artikel 61.80 van afdeling XVI.

ART. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door het gewest, van voorschriften van de streek-, gewest- en gemeentelijke plannen van aanleg.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Vermindering met 10,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van

ART. 63.12. — *Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 5,0 millions de francs.

Réduction de 5,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 63.13. — *Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 28,0 millions de francs.

Réduction de 28,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 63.17. — *Subsides aux communes et à l'agglomération pour l'élaboration des plans d'aménagement.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 5,0 millions de francs.

Réduction de 5,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 245,0 millions de francs.

Réduction de 245,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

Crédits d'ordonnancement :

Réduction : 37,9 millions de francs.

Réduction de 37,9 millions de francs en compensation des majorations de 5,0 millions de l'article 52.02 de la section XI, de 1,4 million de l'article 61.90.2 de la section XIV, et de 31,5 millions de l'article 61.80 de la section XVI.

ART. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par la région de prescriptions des plans d'aménagement régional de secteur et communaux.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 10,0 millions de francs.

Réduction de 10,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société

de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Vermindering met 10,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

ART. 71.10. — *Aankopen met het oog op de stadskernvernieuwing.*

Vastleggingskredieten :

Vermindering : 80,0 miljoen frank.

Vermindering met 80,0 miljoen frank ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen met 350 miljoen frank voor het programma van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en met 121 miljoen frank voor het programma van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medico-sociale instellingen.

AFDELING XIV.

HUISVESTING.

ART. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de huisvesting in de mogelijkheid te stellen :*

2. Het verschil te dekken tussen de aflossingen, enz.

Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Het totaal der aflossingen ten laste van het Brusselse gewest bedraagt : 6,4 miljoen.

Een bijkomend krediet van 1,4 miljoen is noodzakelijk.

AFDELING XVI.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

ART. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.*

Bijkrediet : 31,5 miljoen frank.

Krediet noodzakelijk om de betalingen te verrichten van dossiers die vastgelegd werden in 1976 en betrekking hebben op afrekeningen van werken op het begrotingsjaar 1976.

AFDELING XVIII.

WATERBELEID (NIEUW).

ART. 51.80 (nieuw). — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij voor Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltingsinstallaties.*

Vastleggingskredieten :

Nieuw krediet : 23,0 miljoen frank.

Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 10,0 millions de francs.

Réduction de 10,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ART. 71.10. — *Acquisition en vue de la rénovation urbaine.*

Crédits d'engagement :

Réduction : 80,0 millions de francs.

Réduction de 80,0 millions de francs en compensation partielle des majorations de 350 millions de francs du programme de la Société Nationale du Logement et de 121 millions de francs du programme du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

SECTION XIV.

LOGEMENT.

ART. 61.90. — *Allocation au « Fonds national du Logement — région bruxelloise » en vue de permettre à la Société nationale du logement :*

2. De couvrir la différence entre les amortissements dus, etc.

Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Le total des amortissements dus à charge de la région bruxelloise s'élève à : 6,4 millions.

Un crédit supplémentaire de 1,4 million s'avère nécessaire.

SECTION XVI.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

ART. 61.80. — *Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 31,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour honorer les paiements des dossiers qui ont été engagés durant l'année 1976 et sujet à des décomptes de travaux sur l'exercice 1976.

SECTION XVIII.

POLITIQUE DE L'EAU (NOUVELLE).

ART. 51.80 (nouveau). — *Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement des distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement.*

Crédits d'engagement :

Crédit nouveau : 23,0 millions de francs.

Ordonnanceringskredieten :

Nieuw krediet : 6,8 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de financiering van alle uitgaven voor studies en werken met het oog op het drinkbaar maken van water, en de waterdistributie.

ART. 61.85 (nieuw). — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

Nieuw krediet : 48,0 miljoen frank.

Krediet bestemd om in 1976 in het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie te worden gestort ter verwezenlijking van het gewestelijk programma in het kader van het waterbeleid.

ART. 61.87 (nieuw). — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

Nieuw krediet : 33,9 miljoen frank.

Krediet bestemd om in 1976 in het Fonds voor de strijd tegen de hinder te worden gestort voor de verwezenlijking van het gewestelijk programma betreffende waterbeleid voor de sanering en de strijd tegen hinder voorkomend van waterlopen op het grondgebied van het Brusselse gewest.

ART. 63.84 (nieuw). — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

Vastleggingskredieten :

Nieuw krediet : 33,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten :

Nieuw krediet : 5,0 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de financiering van alle werken met het oog op de zuivering van het afvalwater en de sanering van het bekken van de Zenne gelegen op het grondgebied van het Brusselse gewest.

ART. 73.20 (nieuw). — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Vastleggingskredieten :

Nieuw krediet : 35,2 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten :

Nieuw krediet : 16,3 miljoen frank.

Krediet voor de financiering van de contracten afgesloten door de Staatssecretaris voor Brusselse Streekeconomie en voor waterwerken uitgevoerd door het gewest.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit nouveau : 6,8 millions de francs.

Crédit destiné au financement de toutes dépenses d'études et de travaux sur l'épuration et la distribution de l'eau.

ART. 61.85 (nouveau). — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Crédit nouveau : 48,0 millions de francs.

Crédit destiné en 1976 au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale pour la réalisation du programme régional dans le cadre de la politique de l'eau.

ART. 61.87 (nouveau). — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Crédit nouveau : 33,9 millions de francs.

Crédit destiné en 1976 au Fonds de lutte contre les nuisances pour la réalisation du programme régional concernant la politique de l'eau pour l'assainissement et la lutte contre les nuisances ayant trait aux cours d'eau sur le territoire de la région bruxelloise.

ART. 63.84 (nouveau). — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

Crédits d'engagement :

Crédit nouveau : 33,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit nouveau : 5,0 millions de francs.

Crédit destiné au financement de tous travaux dans le but d'épuration des eaux usées et de l'assainissement des berges de la Senne sur le territoire de la région bruxelloise.

ART. 73.20 (nouveau). — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Crédits d'engagement :

Crédit nouveau : 35,2 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement :

Crédit nouveau : 16,3 millions de francs.

Crédit destiné au financement de contrats conclus par le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale bruxelloise et pour des travaux relatifs aux cours d'eau, exécutés par la région.

31.372 — E. Guyot, n. v., Brussel.